

F O A I E

пентрѣ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 44.

Luni 2. Noembrie,

1842.

ТРАКТАТ КЪ ШЕРВАН.

„Ан зюа дин 5. Август 1605 с'а дн-кейат днвоиреа днтре пленипотенциі Трансильваніеі ши Шерван принцъа Църіи ротащепці. Дн фрзштеа днвоиреі ера жъръмънтел зрмътор дин партеа лзі Шерван:

„Ез Шерван Воевод, жър не Дзмнезела чел виѣ, не Татъл, не Фіъл, не Сѣштел дѣх ши не прѣ сѣжнта Троицъ, не Евангелие, не прѣкърата Маріа Фечоаръ, ши не тоці сѣинциі, къ дн тоатъ віаца тѣ воіѣ фі апърърѣ къ адевърат крединчос дн тоате Прѣ лзмінателъі домп Шефан Боцкай, къ міла лзі Дзмнезез, принц ал Ѣнгаріеі, ал Трансильваніеі ши ал пърділор свпъсе; воіѣ фі дн тоатъ віаца тѣ пріетін ал пріетинилор сѣі ши врѣжташ ал врѣжташилор сѣі, ши тѣ воіѣ сілі дин тоатъ птеріме теле спре фолосъа Лзмінъціеі сале ши ал църілор сале; нѣ воіѣ фаче німік, нічі не фадъ нічі не свпт аскънс, днпротіва са ши днпротіва църілор сале, нічі воіѣ сѣфері ка сѣ факъ ал чінева дин свпзшіі меі; дака алціі фъръ щірѣ тѣ вор фаче чева, ех пзпзмаі сѣ нѣ парте ла ачѣта, чі кѣм воіѣ афла деспре ви асфел де лѣкръ, дака нѣ воіѣ пѣтѣ сѣл опреск, сѣ фіѣ датор а днщип-

ца кѣт маі дн гравъ не Лзмінъціа са саз не дрегъторіи сѣі каре сѣнт апроапе де цара тѣ; дн сѣжршіт тѣ фъгъдзеск къ воіѣ пъзі дин тоате птеріме неклінтіте артиколіме де маі ла вале ши воіѣ дндатора ши не свпзшіі меі ка сѣ факъ асемеиѣ.“

Артиколіме къ каре с'а легат Шерван ера челе зрмътоаре:

„1) Ез Шерван Воевод ал църіи ротащепці, дин презпъ къ тоці воіері меі, ам депъс жъръмънтел де маі сѣс дзпъ форма че се vede.“

„2) Кънд Лзмінъціа са принцъа ва еші ла рѣсвоіѣ днпротіва врѣжташилор сѣі дн Трансильваніа, сѣ фіѣ датор ши ех фъръ зѣбавъ а вені дн персоапъ, адъккънд къ міне тоате птеріме теле спре ажъторъа сѣѣ; іар дака ва фі пзмаі генералъа сѣѣ саз алтъ персоапъ дин магнаціі сѣі, атънчі сѣі тріміцѣ пзмаі ажъторъа дндестел.“

„3) Пентрѣ тѣпѣріме че лѣ ам лзат дела Моісі Секелі, сѣ фіѣ датор а тѣ днвоі къ Лзмінъціа са.“

„4) Мѣ фъгъдзеск днпрезпъ къ воіеріи меі къ vom кіема дндърът дин Трансильваніа не Георгіе Сѣрѣла днпрезпъ къ тоці чеі че сѣнт къ дѣнсел.“

Дептациі Трансилваніей фькъръ ши ей жърътаит лѣи Шерван ши воіерілор съі, а кървіа фортъ есте чѣ зрѣтоаре:

„Ноі Гавриіл Халер, Іоан Калнокі, Маркъ Шопкавонк ши Міхаіл Феіер, жърът пе Дѣмнезел чел віс ши пе Фіѣл съѣ Ісѣс Хрістос, къ орі че ам дѣкеіат къ Прѣ лѣминатѣл Domn Воевод ал църіі рѣтѣпещі ши къ воіеріі съі, дѣ пѣтеле Трансилваніей, тоате ле вом пѣзі нестінтіте ши ле вом цінѣ дін презпѣ къ тоатѣ цара, ши пе фьгьдзім къ вом фі пріетепілор съі пріетіні ши връжташілор съі връжташі. Аша съ пе ажѣте Дѣмнезел.“

Артиколеле че с'аз легат але пѣзі сѣит челе зрѣтоаре:

„1) Орі че непорочірі ши дестігьрі, дін времѣ стѣпѣпирей лѣи Міхаіѣ Воевод, с'аз івіт дѣтре амѣндоз църіле, пѣлѣ дѣтре Трансилванія ши Цара ромѣнѣскѣ, тоате съ се цѣргъ къ о вечнікъ вітаре; ши де ачі дѣаіте съ се пѣзѣскѣ вечіпѣтатѣ ачѣ вѣл ши пріетешѣгѣл каре аз domnit дѣтре амѣндоз църіле дѣ времіле маі де де тѣлт.“

„2) Фьгьдзім ши ачѣста дѣ пѣтеле църіі поастре къ, дака Сімеон Воевод ва кѣцета а пѣвѣлі дѣ Цара рѣтѣпѣскѣ, пе вом сілі дѣ тот кінѣл а'л опрі дела ачѣста; ши пѣ пѣмаі пѣ'л вом ажѣта къ трѣпе дѣпротіва църіі рѣтѣпещі, чі, пе лѣпгѣ соліі Domnѣлѣи Воевод, пе вом сілі а міжлочи ка Лѣмінѣдіа са прінцѣл съ ажѣте Domnѣлѣи Воевод дѣпротіва лѣи Сімеон Воевод.“

„5) Дака се ва дѣтѣмпла ка Сѣлтапѣл тѣрческ съ скоацѣ дін domnie пе Domnѣл Воевод, атѣпчі поі къ тоатѣ цара поастрѣ пе вом сілі а міжлочи, ка съі

рѣтѣе domnia кѣт ва трѣі, пѣдѣждзім къ ши Лѣмінѣдіа са прінцѣл ва фі гата а міжлочи пентрѣ ачест лѣкрѣ.“

„4) Дѣтѣмплѣндѣсе дѣсѣ, ка съ се гонѣскѣ дін прінцѣпат, фьгьдзім къ Трансилванія ва фі скѣпаре атѣт пентрѣ дѣпсѣл кѣт ши пентрѣ воіеріі съі, пѣ лі се ва фаче дела нїмїні нїчі о пїедікъ, дака пѣ вор да сігьрї прічїнѣ ла ачѣста; чі тоате класіле църіі дѣ вор лѣса дѣ паче.“

Дѣпѣ съвѣршірѣ дѣвоірей ачедіа, Шерван а трїміс дѣ Трансилванія пе Ніколае Літератѣл секретарѣл съѣ дін презпѣ къ алді воіері ка съ дѣкѣ жърѣтѣпѣтѣл ши артиколеле пѣчїі, ши съ сілѣскѣ пе Георгіе Сѣрѣѣл ка съ пѣе артеле жос. Вітѣѣл ачеста се афла атѣпчі дѣ четатѣ Сігішоара, пе каре о апѣра къ тѣлтѣ вѣрѣдїе дѣпротіва трѣпелор лѣи Бочкаі. Сѣпзїндѣсе ла порѣчїле лѣи Шерван а дат четатѣ дѣ тѣпїле генералілор лѣи Бочкаі, ши пе зрѣтѣ жърѣнд крѣдїнцѣ а інтрат дѣ слѣжба арміей зпгьрещі.

Історія лѣи А. Флоріан. Т. III.

ЩѢДЕНТѢЛ

саѣ

ДѢЦЕРѢЛ DE РАІѢ.

(Капет.)

О Doamna mea, рѣспѣисѣ щѣдентѣл, дѣ кѣпоск преа віне пе фїѣл Дле, пентрѣкъ ачеста есте дѣсѣрчїнареа поастрѣ, де а прїімі. ши де а ашеза пѣла кѣвїпчоаселе локьрї пе тоді ачѣіа че аз порте съ дѣтре дѣ дѣкѣперѣа раїѣлѣи, атѣта пѣмаі те рог съ пѣ те дѣтрїстезі спзїндѣді,

къ ел петрече фoарте зрѣт, адекъ, гол, дескълд шѣ флѣтѣнд, дн токмаѣ прекѣт маѣ възѣт шѣ пе mine, фѣндкъ ор каре ом, де нѣ шѣ ва да сѣнгѣр де поманѣ дн вѣдѣтъ кѣт трѣѣще тоате челе че сокоте-ще, къ о сѣѣ тревѣаскъ дн ор че парте ва мерѣе, дѣпѣче днчетеазъ дѣн вѣдѣтъ свѣлетѣл сѣѣ, зѣвлѣ рѣтъчѣндѣсѣ ка шѣ пе лѣтеа ачеаста непорочѣт саѣ маѣ вѣне а зѣче лѣсѣт де тоате, пенѣтѣнд фѣ атѣта сѣгѣраѣдѣтъ лѣсѣндѣсѣ чѣнева дн пѣдежеа зрѣтѣторѣлор, саѣ рѣделор сале че рѣтѣн поѣенѣторѣпе стареа лѣѣ, фѣндкъ ачелора ле вѣне кѣ грѣѣ а вѣрса аша сѣте де ванѣ дн фачерѣ де поменѣрѣ, дн време че маѣ лесне лѣар пѣтеа днтрѣвѣѣнда дн ачеле келтѣѣлѣ че прѣвѣск пе сеата шѣ фаворѣл лор, шѣ асѣл сѣфлетеле рѣпосадѣлор че ласѣ стѣрѣ пѣмаѣ ка сѣ се черте зрѣманѣ лор, рѣтѣнд некѣзтате сѣ педѣпѣсѣск дн кѣнѣрѣ.

Ваѣ! непорочѣтам де mine, зѣсѣ Dama кѣ окѣ скѣлдаѣ дн лакрѣшѣ, кѣ кѣтъ грѣжѣ шѣ пеказѣрѣ л'ам крескѣт, че фѣрѣчѣт трѣѣа ел шѣ дндѣстѣлат де тоате ле бра-ѣдѣл пѣрѣндѣлор сѣѣ, шѣ чефел сѣ ажѣнгѣ драгѣ маѣкѣ ла аша тѣкѣлошѣе, кѣ тоате ачестеа фѣѣнда Дле, тѣ възкѣрѣ де о поро-чѣтѣ оказѣе, прѣн каре дѣ почѣз трѣѣте мѣлте лѣкрѣрѣ, че сѣнгѣр трѣѣнд дн вѣдѣтъ шѣ ле фѣкѣсе, касѣ пѣмаѣ зѣвлѣ аша дѣ-пѣ кѣт маѣ спѣс.

Вѣне ар фѣ Doamna mea, Дта арѣд прѣн ачѣаста зѣ свѣлет преа повѣл, шѣ кѣ таре драгосте пѣнтрѣ копѣлѣ Дле.

Dama сѣ дѣсѣ дн алтѣ odaie знде стрѣнгѣнд тоате хаѣнѣле рѣпосатѣлѣѣ фѣ-лѣѣ сѣѣ, леа легат днтр'о таре вохѣеа шѣ дндатѣ ешѣнд леа дат шѣдѣнтѣлѣѣ. Шѣне

тѣ рог дѣ зѣсѣ, аѣвѣ възпѣтате сѣ ле дѣчѣ ла фѣѣл меѣ ка сѣ пѣмаѣ зѣвлѣ гол шѣ дѣскѣлд; прѣѣмѣще шѣ ачѣастѣ пѣнгѣ кѣ галѣнѣ, сѣѣ даѣ ѣар лѣѣ, ка сѣ аѣвѣ кѣ че сѣш кѣтпѣре челе трѣвѣѣнѣоасе, сѣ нѣ маѣ фѣе сетос, шѣ флѣтѣнд, сѣвѣндѣѣ дѣн пар-теа поастрѣ дн кѣтѣ овѣдѣ шѣ амѣрѣ-чѣне пеа лѣсат пѣердѣреа лѣѣ, дѣн каре прѣ-чѣпѣ нѣ шѣим дака vom аѣеа шѣ поѣ мѣл-те зѣле.

Шѣдѣнтѣл кѣ о възкѣрѣе пѣспѣсѣ шѣ кѣ ѣнѣма пѣлѣнѣ де мѣлѣдѣтѣре, кѣчѣ пѣско-чѣсе ачѣастѣ ролѣ атѣт де фаворѣтоаре пѣнтрѣ дѣпѣсѣл, дѣ рѣспѣсѣсѣ кѣ зѣ топ фo-арте серѣос: Те днкрѣдѣндез Doamнѣ, кѣ те воѣз слѣжѣ де мѣнѣне, шѣ пе лѣжѣгѣ а-чѣаста дн тѣртѣрѣсѣск кѣ фапта шѣ вѣ-пѣтатеа Дле, прѣнде локѣл чел маѣ въз дѣн тоате фачерѣле де вѣне, пѣнтрѣ-кѣ аѣ днпѣмерѣто аша де вѣне, днкѣт фачѣ ка тоате ачѣесте лѣкрѣрѣ сѣ днтрѣ кеар дн тѣна рѣпосатѣлѣѣ; о че възкѣрѣе о сѣ аѣвѣ ел възѣнд дарѣрѣле чеѣ ле трѣѣте дорѣта са мѣтѣ; Bravo Doamнѣ, нѣ почѣз сѣ так фѣрѣ а те лѣзда кѣ ачѣастѣ зрѣтаре а Дле, че нѣ саѣ маѣ днвредѣчѣт пѣмѣѣ а о фаче, днкрѣдѣндѣ кѣ пѣтѣеде маѣ мѣлт декѣт о сѣтѣ де поменѣче аѣ фѣ дат сѣ-рачѣлор.

Сѣжрѣшѣндѣлѣсѣ дѣр конѣрѣсаѣѣа прѣн асѣл де днкрѣдѣндѣрѣ, шѣдѣнтѣл дн лѣз адѣо дѣла Damнѣ шѣ сѣ грѣѣѣ а пѣлеа те-мѣндѣсѣ а нѣ сѣ дѣщѣпта дѣн днпѣелѣ-чѣне шѣ аш пѣерде порокѣл чел фѣкѣсе аш днкѣ лѣѣ ѣнѣма атѣт де мѣлт, ел мѣарсѣ кѣт ва шѣ дѣпѣче сѣ асѣгѣрѣ прѣн о тѣртѣнѣтѣ дѣпѣртареѣ, дн лѣпѣ дѣндѣ трѣнѣеле дѣпѣ трѣн сѣ днѣрѣкѣ кѣ фѣрѣтоасе хаѣне дннтр'але рѣпосатѣлѣѣ,

дш пѣсъ гълѣпаші ла кімір ші съ скім-
 вѣ асфел, джкѣт сінгѣр ел съ дндоіа а
 креде дп персоана са фінда зпѣі шѣdent
 пенорочіт, дѣпъ каре дичепѣ аш зрта къ-
 лѣторіа, іар дама дѣпъ дптоарчереа со-
 цѣлѣі еі, че дптрѣаеастъ време ліпсеа де
 акасъ, спзіндѣі вестеа деспре фіѣл лор ші
 челелалте зртѣрї але сале, пѣдеждѣіа съ
 іа врео вравѣрѣ. О фетее, дї рѣспзисъ
 ел къ міраре, кѣт аї пѣтѣт съ те амѣце-
 щї а креде знеле ка ачестеа, ші съ те ла-
 шї негіовете а те дпшела зп віклеан
 трекутор, дѣндѣі маї алес ші лѣкрѣрї дп
 касъ фѣрѣ съ тѣ ащепцї ші съ черї ші
 сфатѣл меѣ? Дама дпкременітѣ де дожені-
 ле лѣі тѣкѣ фѣрѣ съ деа зп рѣспзисъ тѣ-
 кар, пентрѣ-къ оарекѣт съ кѣпошеа віно-
 ватѣ, де че съ факѣ фѣрѣ шїреа лѣі ачае-
 стѣ зртаре, къ поате ар фї тріміс ші ел
 врези комплімент рѣпосатѣлѣі. Кѣ тоате
 ачестеа вѣрватѣл пліп де неказ пѣмаї де-
 кѣт дпкѣлекѣнд не зп аѣер кал, грѣвї
 а съ лѣа дѣпъ шѣdent, не каре дѣпъ сі-
 лінда пѣсъ ажзпгѣндѣл, фѣрѣ съ л кѣпоа-
 скѣ дп дптревѣ, пѣ кѣтѣа а възѣт не зп
 тренѣрос трекутор. Ба, л'ам възѣт рѣ-
 спзисъ тѣпѣрѣл къ кораж, съ дѣчеа спре
 пѣдѣреа че о везі коло, (арѣтѣндѣі оаре
 каре пѣдѣре дп марцінеа дрѣтѣлѣі). Фѣ
 віне тѣрог цїне ачест кал, адѣогѣ вѣрѣа-
 тѣл, ка съ тѣ дѣк съ л каѣт фїндѣкъ къ-
 ларе пѣ почїз прїп пѣдѣре. Шѣdentѣл прїї-
 теще калѣл ші цїндѣл пѣпѣ че стѣпѣ-
 пѣл съ пїердѣ дп пѣдѣре, кѣтѣнд не
 тренѣросѣл, дпкѣлекѣ къ грав не дѣп-
 сѣл ші дѣндѣі къ лѣкѣіе перї ка зп фѣл-
 ѣер слѣвінд не дѣтнезеѣ къ токмаї акѣт
 дп десѣвѣршї дп порочїреа са, кѣчї прїп
 ачест міжлок дп скѣтї ші де гревтатеа
 дрѣтѣлѣі.

Іар татѣл рѣпосатѣлѣі дпторкѣндѣсъ
 дп пѣдѣре, фѣрѣ съ поате гѣсі не чел
 че къѣта, ші възѣнд къ ші калѣл перї
 се дппревѣ къ чел че дп цїнеа, дпце-
 леасъ преа тѣрзїѣ жокѣл дпшелѣчїзпѣі,
 ші аша пліп де дптрїстаре съ дппапої
 акасъ, зпде дптѣлѣндѣсъ къ соціа, дї фѣ
 рѣшїне съї спѣіе къ ші не ел дп дпше-
 ласе, ка зпѣл че о доженїсе де че съ фїе
 проастѣ, ші дрепт ачестеа дї арѣтѣ, къ
 ачела къ адеѣрат дпѣер дп раїѣ фїнд
 адат ші ел калѣл спре а пѣтеа дѣче маї
 кѣрѣнд хаїніле ші банїі ла копїлѣл лор.

X. Ioanide.

ВІАЦА ШІ МОАРТЕА.

Віаца. Ах дпфїорѣторїѣ скелет! тѣ
 зрѣтѣ фатѣ апѣкатѣлѣі, дѣте, пѣмі дпкїде
 калеа, пѣпѣ кѣнд патѣра тѣ іпїмеазѣ а
 дптѣрзіа. Скопѣл меѣ се дпкїде маї де-
 парте.

Моартеа. Аморцїте ценїс, фепоме-
 не легѣнат! Пѣпѣ аїчї ші пѣ маї департе
 дпї терѣе карїера. Ка Доампа, ка фѣ-
 кътоареа та де віне віѣ кѣтрѣ тіне. Нѣ
 трекусрї!

Віаца. Мѣпїа череаскъ теаѣ стѣлс
 дп адѣнчїмеа дешертѣлѣі тѣѣ ші тоате
 челе трекутоаре леаѣ свѣпѣс гѣбернїей тале
 чеїї рече, чеїї де метал; дпсѣ ші дп пе-
 пѣл меѣ аѣ дпсѣфлат віртѣте, каре къ
 вѣрѣвѣдіе дпшї вате жок де серїоаса та
 пѣтере; тіперѣа меа се ва лѣпта ші ва
 дпвіпце поаптеа портѣптѣлѣі.

Моартеа. Вестежїторїѣл авѣр а ре-
 сѣфлѣрїї меле стїпѣе месне фокѣл тіпере-
 делор тале. Флоареа дп чеа маї пом-

поасъ аса десволтаре, каде, ши флакъра кареџи лисъфледеце пептъл, е чеа маї сїгъръ знеалт а перїчзней. Орї дикътро ть 'пторк, асемеаа ипимї пълбереазъ, ши вердеада рьсърїрїи о скїмосеск. Еъ вїгїтоареа креатъреї, кз тжпъ вжртоасъ цїџ карїереле пьтжптещї, стрїкжнд лпкжїето-рїле деосївїреї, мьтжнд пе сърак ши змї-лїнд пе чел сьмед; фьръ тьрїїпїре ть лас пе орїзонъл лъмеї, тот че вїазъ, се сьвпъне мїе, дакъ е атїнс де змьра пегрелор меле арїпї. Лпкїпъте зрсїтеї, каре прїп мїне педепсеце ши рьсплътеце.

Вїаца. Тъ доампа тартарълї пьмаї престе ачела аї пьтере. Ачеаа че еъ сїмцџ, пь е мьрїторїџ. О преналт пьрчедере стрьлзче лп сьфлетъл меџ. Фїїпца теа лпфрьцїтъ кз черїл нїчї декъм пь поате фї прадъ мїствїторїџлї тьџ венїп.

Мо артеа. Тъ пеї ши вїсрїле ши сїмцїрїле тале кз тїне се абсорь. Че те ащеапт дїпколо де моржпнт? Ачел се-крет маре пьмаї чел преатърїт лп поате прїчене. Еъ сжпт чел лптъїџ вестїторїџ а ачеї лзтї пекъпоскзте.

Вїаца. Лпцеледереа, кареа есте о лпкредїндаре деспре амеа пемърїре, ва пьстра адъчереа амїнте де мїне, ши ть-каркъ пьтжптещїле пьртїчеле ле аржпчї лп вечпїка поапте, еа стрезъреазъ ши тьр-тврїсеце кз ам фост.

Мо артеа. Ачеаста есте пьмаї пїа (евлавїоаса) пьдежде а льпцедей тале лп-целедерї; лпсъ мьлцїмеа пеажпселор тале есте фжм стрьлзчїторїџ. Че 'мї подї а-рьта статорпїк, пе каре о клїпъ сь пь мьте, сь пь лпвїпгъ?

Вїаца. Амеа есте кзцетареа. *)

Ачеастъ череаскъ скїптее стрьвате дїп лп-твперек ши кз пьлсмвїтоареа еї флакъръ се лпкълзече о лъме, апї, веакърї шер-век еї.

Мо артеа. Сърак фрьпт, дьпъ о сї-лїндъ аша маре, мьлт пентръ пїмїк; жьмъ-тате фїїпцъ, жьмътате змьръ есте ачеаа дьпъ каре алеаргъ, ши кз кьт своаръ дьпъ еа маї департе, кз атът дь лп копфэсїе маї маре, пьпъ кжнд десперват се стрїм-тореазъ лптре нїще марцїпї лпгъсте. А-чеаа че стрьлзче прїп о пегъръ тьлзъре, ачеаа е пьмаї трекуторїџл жок ал фантасїей ши рьтгчїта спьтаре а лпгъстеї мїпцї, тьтжїазъ фантасїей ши лпсвш ата фїїпцъ се дьзнеазъ (пьгъбьдеце). Тїмпъл се лп-вжрте ши орї стаї сьс орї жос, ел те рь-пеще кз сїне — ши еспїкареа кзцетълї, лптръ каре атъта те разїмї, опїнїа, ачеа-стъ фатъ а лптвперекълї, о дїспъне саџ о опреще. —

Вїаца. Прїведе спре чеї тьрїцї,*) карїї ка ши соареле лшї трїмїт разеле де сьс лп жос! Кз цевпкїї плекадї стаџ лпнаїптеа лор тїмпьрїле, пацїї ши семїпцїї се мьтъ сьв еї, їар флорїле дїп кзпжпїле лор ши а-кьта мїросъ: дела вп пол пьпъ ла алтъл се льцеск мерїтеле ши пьтеле лор лпсъ-флецеск пе фїї мьрїторїлор. Ачеаста е трофеа чеа маї палт а сьфлетълї, ачеаста е лнджмнезеїреа вїецїї!

Мо артеа. Ачеїа де карїї ть те мїрї, пе лжпгъ карїї лцї своаръ вїсрїле, ачеїа токма тьртвреск маї вжртос пентръ мїп-теа чеа лп пегъръ лпвьскътъ, а кьреїа мар-цїнеа чеа маї дїп зрмъ е пьререа (опїнїа), — кь лп о вечпїкъ остепїре зпъл пре ал-

*) Facultas cogitandi.

Ped.

*) Глорїфикацїї?

Ped.

тѣл nemicind, рѣтъческ пре къръри дитъ-некоасе ші контрапії, ші opinie пре opinie дикърканд, дѣпъ адевър топіндсе, дмвръщипазъ фзм. Unde есте адевърл, пре каре'л адъчи аминте кѣ съмедіе? Къте мій де ані с'аѣ скърс кѣ зелоші черкъторі ші сѣжита лѣи фадъ дикъ німе п'аѣ пѣтѣт сѣ о вазъ.

Віаца. Рѣтъшидеме міндеі адіданд спре фанте, рѣсар дін тоате пърциле ші пѣтереа чеа zeiаскъ а тот пѣтерпичеі воі, каре мінкъ тѣциі ші тѣсъръ лѣмі, тѣртѣрсеце прецѣл повілеі віеді.

Моартеа. Речеа мінте, каре се чере спре 'пълдіме, оаре поате еа копрінде ачеаа че кѣ съмедіе кѣтеазъ адитъри? Дикіндандсе орі кърѣі фепомен (арѣтърі), ді плаче а стрѣлѣчі дпалте тѣлдімі. Дін департе тоате с' фърмоасе, ші оракълоаселе кѣвінте гіділъ несѣтѣрата інімъ отепеаскъ. Де пѣтрѣпзі кѣ окі дескнші дп секретѣл фійндеі сале, те дпторчі кѣтретѣржандѣте спре міне ші стрѣмта теа кѣмаръ дді е лѣмеа. Тот кѣпрінсѣл диделепчзнеі тале есте, де поці, а дпвѣда сѣ морі кѣ паче.

Віаца. Казъ сѣс дп тѣмпла тѣриреі пе ероі, каріі прін фанте тарі с'аѣ дп пѣлѣат ла ачеа кѣлме, ла каре врацѣл перічзнеі пѣ ажѣце. Де сѣв зѣвріреа лаѣделор казъ жос дп віиторіѣ ші хронічеле се съмедеск кѣ пѣтеле лор.

Моартеа. Дпшелътоаре офѣт! дп тѣмплареа*) е зп жѣде коррѣпт, — поартъ кѣтѣшеле дппреціѣрърімор; де тѣмѣіа чеа зѣоаръ пѣмаі прѣпчіі се вѣкѣрѣ. По-статдпнтѣл кѣ статѣа де метал се рѣстоарпѣ, кѣчі конфѣсіа пѣмѣптеаскъ німік ста-

торпик пѣ равдѣ, ші чел че се жоакъ астѣзі кѣ короане, тѣпне авіа афлъ лок пентрѣ речіле сале рѣтъшіде. Казъ ла ідолѣл лѣтеі! о кліпъ: апоі заче дп пѣлбере скімо-сіт ші пѣтеле лѣі шервѣце де модел оціторілор ероі атѣпчі, кѣнд періторіазімеѣце кѣ кондѣрере ла стрігателе лѣі фанте.

Віаца. Пентрѣ че дар ачестінстікт*) дп фервінтеле пент? Пентрѣ че ачеастъ калдѣ пофѣт, че флакъръ тѣлѣзратъ?

Моартеа. Казтемъ пе міне ші ачеаа'і фіе чеа маі де кѣпетеніе вѣпѣтате, дакъ тѣ поате афла кѣрат.

Віаца. Адѣкъ дпфіораре своаръ дппреціѣрѣл морпінтелор тале, дптѣпечімеа окілор тѣі дптѣчѣіеце ініміле кѣ перічзне, — еѣ аш дорі сѣ маі фіѣ аіче. Ах лѣмеа ачеаста е аша фърмоасъ ші пѣртпіндѣ'мі, атѣтеа дѣлчеді дпі фѣгѣдѣіеце. Іартѣ'міаі віедѣі фъртсеце ші а'і дпвѣрѣціша десѣтареа. Аша фѣрѣ вѣкѣріе пѣ тѣ почіѣ деспѣрді.

Моартеа. Ферічідіі тѣі окі паск пе пестрідеме колоаре а вѣкѣріеі, ші дп вердеаца прімѣвереі тале се аскѣнде акѣл лѣтеі; іар' фервіндеама вереі тале ці'л преферѣе дп веніп ші ел дпгіацъ пѣмаі дп ліпідіта'ді іарпѣ. Тѣрѣвѣрѣтоаре есте лѣмеа ачеаста, пе дін афаръ е де плѣкѣт, іар дп лоптрѣл сѣѣ лѣкѣіеце дѣлче веніп ші престе сѣѣрѣмареа чеіі маі повіле інімі а пѣдежділор тале се дпгѣпѣф невреднѣкѣл порок.

Віаца. Тотѣш дп врацѣле стѣмпѣрѣтоаре але аморѣлзі есте ферічіре; аколо се леагѣпѣ крѣдпчощіа ші пре лѣпѣгъ еа зімѣеце тѣгѣлітоареа віацъ; влѣндѣл лѣі граіѣ кѣ дѣлчѣацъ рѣсѣпѣ дп пентѣл теі,

*) Casus?

Ped.

*) Cіmъ диволдіторіѣ.

Ped.

кѣнд тѣ кѣмъ ла віаца не гѣстатъ. Ако ло, аколо іартъ'мі а свѣра.

Мо артеа. Нѣ креде амѣиторіѣлѣі граіѣ а аморѣлѣі. Де лѣсѣш ал сѣѣ фок скімосіт, ел ѣе авсоарѣе лѣ адѣлчіме скімосітѣ. Шіені некредіночос, се сѣрпѣ лѣ спѣркѣчѣні, ші деспѣрѣндѣ-се де тіне, лѣі рѣтѣлѣ пѣмаі дѣрері; тѣкаркѣ некредіночос своарѣ ші се аѣндѣ лѣ зрѣчѣні апѣсе, тотѣш ел те фѣрекѣ лѣ кѣтѣші речі. Лѣ рѣні рѣсіпіте флѣтѣрѣ пѣмаі пѣрере де рѣѣ пре зртеле лѣі, ші не аѣпѣтат те трекарѣ дін вѣміре'ді арѣтѣндѣ'ці лѣфрѣкошателе скелете але феѣелор че оарѣкѣнд-ва ера зіне.

Віаца. Тѣ дѣшманѣ серіоасѣ! че поці да пѣптрѣ фѣінца теа, дакѣ тоате але еі фрѣтсеѣе аша сѣзртічі?

Мо артеа. Рѣцаос! Ачест хар ал пѣчеі. Нѣ те вѣкѣрі адекѣ, лѣсѣ тікѣлошіа пѣтѣлѣтеаскѣ фѣрѣ а те пѣтеа вѣтѣма, лѣні скѣтѣрѣ шерпосѣл ѣап асѣпра та. Пре чел че се тѣме де тіне, лѣ прігопеск; пре чел че пѣі пасѣ де тіне, лѣ доіческ ші лакрѣтіме пікате пѣптрѣ ел, еѣ ле дѣк ла тронѣл лѣпѣчѣітеі Дѣтнезеірі, знде се гѣтеѣе стрѣлѣчїта короапѣ а віртѣѣі.

Віаца. Ачѣаста ѣ дар трїста пѣа соарте, ѣа маі ла зрѣтѣ сѣ лѣвѣд а лѣпѣда, а зрѣ че одатѣ тѣ апріндеа! Склавѣл ѣпор кѣтѣше, карѣ е легат а лѣсѣта лѣлѣгѣ фѣнтѣлѣ, ші асѣпра кѣрѣіа стрѣлѣче ро-зе черѣці, лѣсѣ пѣмаі ка сѣ'мі вазѣ кѣтѣшеле? Нѣ ѣ маі мѣлт, декѣт о плантѣ мѣтѣ, карѣ пѣптрѣ ачѣеа лѣфлорѣѣе, ка фрѣтсеіде де еа пѣсіпѣіте сѣ о лѣпѣалѣе.

Мо артеа. Лѣптоарѣете лѣ тіне, пѣкѣзта афарѣ дін тіне статорнічїреа фѣінѣѣі тале. Лѣ тіне арѣе фокѣл чел вечнік а

вѣпѣтѣці черѣці, ші кредїнда, пѣдеждеа ші драгостеа кѣ фрѣѣѣці враѣе лѣвѣрѣдошїндѣте лѣ маі фрѣтсеасѣ фѣінѣѣ те пѣтрек. Віколѣл лѣсѣш лѣні арѣлѣкѣ пѣлѣвѣреа пре флѣтѣрѣтсеареле сале арїні, мѣлѣѣтѣѣе, кѣ зїорїе тале аѣ пѣтѣт прїнде мѣпа кѣ тїне, маі пайнте де че теаѣ рѣпїт іѣтеле вѣлѣт ал тѣрѣватѣлѣі орѣап лѣтеск, ші сѣфлетѣл тѣѣ че'шї іа рѣтѣас вѣл, сѣрѣте кѣ вѣкѣрїе каса че ісе спарѣе, атѣпчї, кѣнд окїі тѣі кавѣтѣ маі пе зрѣтѣ спре черїѣ.

Віаца. Лѣфїорареа трѣче! Іатѣ ла тїне моарте. Сїмѣ, кѣ а фї аїчі пѣ есте дарѣл чел маі марѣ, дін коло ѣ патрїа чѣа маі вѣпѣ а сѣфлетелор. Маі о клїпїтѣ спре лѣтѣе. Лѣкїде'мі окїі.

Мо артеа. Рѣпосеазѣ!

Лѣмпѣртѣш. Мѣптеап,
(лѣ Кокод 1842.)

ЛА ПѣРІНЦІІ МѣІ.

Прѣкѣт се ресѣіръ чаѣа
Дін валеа мѣтѣноасѣ,
Кѣнд е мѣндрѣ дїмїнеаѣа,
Лѣ лѣпа дрѣгѣтосѣ: —

Перї ах тїмѣл дѣлчїѣ,
Че 'п а вост враѣѣ пѣтрекѣіѣ!
Пѣрїнцїі, пѣрїнцїі а вострѣ фїѣ
Сарїн де вої тѣ фѣкѣіѣ.

Пѣтрек лѣ стрїпѣ царѣ,
Дѣла вої департе с' дѣс. —
Че пѣрѣіѣ пѣ гѣсѣск іарѣ:
Нїче фрѣці, нїчі пѣрїнцїі пѣ'с.

А теа інїтѣ фїаскѣ
Фѣрїчїреа аѣ вѣзт,
Кѣнд пѣтеа сѣ одїхнеаскѣ
П' зпѣ пѣнт де татѣ 'пкрѣзѣт.

Със къртъ червръ зьврат лін,
 Кънд матъ ть сьрѣтаї!
 Департе ерат еѣ де кін,
 Кънд лн врадѣ ть 'нфьшѣраї.

Дар' гъндитам еѣ вр' одагъ,
 К' о съ вие ачае време:
 Че де вої съ ть деспартъ?
 Ши ть ва фаче а цеме?

Sentiments 'nca'l descrie,
 Ъндеї kondейс митѣтел?
 Ньказъ 'm е жеале вие,
 Кін веа imima 'm дін ел!

Стъгеам п' апей 'налтъ рипъ,
 Окїѣ 'm прївеа дьпъ вої!
 Вьсларїї вьсласъ лн прїпъ,
 А вь трече лнаної.

А вь трече 'n а теа царъ,
 D' ѣнде лн стрьїнї венїїѣ, —
 Кънд дін лъитре ресънаръ:
 „Рьмас взн, ївїте фїї!“

Лакрьмїле дін окїї меї,
 Нїказ не образъ 'm жос,
 Ка рїзл че 'n коло прїп вьї,
 Кърѣеа репед шї спъмос.

Къ ал меѣ кап дескоперїт
 Вам десвълїт доръл шеї!
 Къ лнтіпсам врьнкъ, вам пофїт:
 „Кале вьпъ!“ не дрът реї! —

Тоатъ фїреа трїстъ ера,
 Черїзл лн порї лнкіегат,
 Вьтгел томпатїк флзера,
 Песте кьтпъл чел врьмат.

1841. Ноемврие 11.

I. P. Бьльцан.

L A T I N E !

Нъ сѣнт еѣ сїнгър гъндїнд ла тїне,
 De шї департе ам рьтгьчїт.
 Сьнт рара зїлеї, ла 'нтгънечїме,
 Ла дїскъзл лънеї чел арцїнтїт,
 Ка о лъмїнъ че 'n черїзрї сьбаръ
 Шї позрї трече не лнчетат,
 Прїп сьфлет астфел еѣ теам афлат
 Шї 'n зї, шї 'n поанте, шї 'n орї че оаръ.

Ерат ферїче кънд лънгъ тїне,
 Ла ата змьръ, кїпѣ лнцѣреск!
 Плекам цѣвннїї ка знеї зїне
 Ш' амеле вззе, къ те ївбеск,
 Ка де зп фертїк дѣ абеа мїшкате,
 Лнцї спзн к' адеце тот репета.
 Атгнчї ла сївцїї, сьнт тѣна та
 Мърїнд, вїацн'мї зїмвеа лн тоате.

Ън ланцѣ кеар мїстїкѣ де о пьтере,
 Чѣ а о прїчене нїчї кьм нъ пот,
 Де ал меѣ сьфлет къ тѣнѣжере
 Шї вьзърїе тѣ зпї де тот.
 Ерат аша е, стрьїн дѣ орї чїне,
 Ш' о флоарѣ, зп флзтър вьзлнд тренлнд,
 Ш' зп зефїр тѣнър лнчет сьзрлнд,
 Атгнчї, о Доамне! тѣ афлат не тїне!

Сїнгър дѣ о парте, дар лънгъ тїне
 Кътлнд лн окїцїї, еѣ лї афлат:
 Ка дозъ стелѣ де фокзрї плїне
 'N а теа прївїре шї тоатѣ зїтам.
 Сїнгърътатеа ера о лъме
 Дѣ фрьтѣсцьдъ, ѣнде домнеаї;
 Вїацъ, паче, пльчерї лнї даї.
 Ата пьтере, еѣ н' о пот спъне!

Дъререа карѣ о сїнгърск лн мїне,
 Къ ть апасъ неконтенїт,
 Ка о пьлкък гъндїнд ла тїне,
 De одагъ пере шї с' лнїцїт.
 Ъвїреа лнсъ е пентрѣ мїне
 Ка шї о розъ, череск одор.
 Еа ть адапъ нън воїѣ съ тор,
 Ш' атгнчї вїезѣ лнкъ, гъндїнд ла тїне!

— Г.